

УДК 378:81-25

DOI: 10.26140/bgз3-2020-0901-0034

**ИНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЦЕССЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ  
КОММУНИКАЦИИ И ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

© 2020

SPIN-код: 4926-8520

AuthorID: 802155

**Акай Оксана Михайловна**, доцент кафедры «Иностранные языки»

SPIN-код: 7948-7660

AuthorID: 803415

**Щербакowa Ирина Владимировна**, преподаватель кафедры «Иностранные языки»

SPIN-код: 7602-5590

AuthorID: 777007

**Царевская Ирина Валентиновна**, доцент кафедры «Иностранные языки»*Донской государственный технический университет**(344000, Россия, Ростов-на-Дону, площадь Гагарина, 1, e-mail: ira.leroy@yandex.ru)*

**Аннотация.** Кардинально изменились проблемы обучения иностранному языку студентов технических вузов. В настоящее время квалифицированный специалист должен не только владеть навыками по специальности, но и свободно говорить на иностранном языке, обладать средством профессионально-делового общения в области своей специальности. Применение интернет-технологий на практических занятиях по иностранному языку создает условия для развития у обучающихся познавательных, образовательных, языковых и речевых компетенций, совершенствует знания и навыки обучающихся в письме, говорении и аудировании. Использование интернет-ресурсов знакомит студентов с реалиями стран изучаемого языка, представленных в аутентичных источниках. В нашей научной работе рассмотрены и выделены пять типов образовательных интернет-материалов: Hotlist, Treasure Hunt, Subject Sampler, Multimedia Scrapbook, Webquest. Современные интернет-технологии позволяют повысить мотивацию обучающихся при изучении иностранного языка и наладить межкультурную коммуникацию между языковыми личностями. В результате проведенного эксперимента на базе описанных интернет-материалов, мы пришли к выводу, использование интернет-ресурсов позволило повысить знания грамматики и лексики при изучении иностранного языка. Были совершенствованы навыки письма, говорения, аудирования, чтения при использовании электронной почты, мессенджеров, теле- и видеоконференций.

**Ключевые слова:** обучение иностранным языкам, интернет-технологии, интернет-ресурс, инновации, языковая среда, социальные сети, коммуникация.

**INTERNET TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF INTERCULTURAL  
COMMUNICATION AND FOREIGN LANGUAGE TEACHING**

© 2020

**Akay Oksana Mikhailovna**, associate professor of the Department "Foreign languages"**Shcherbakova Irina Vladimirovna**, lecturer of the Department "Foreign languages"**Tsarevskaya Irina Valentinovna**, associate professor of the Department "Foreign languages"*Don State Technical University**(344000, Russia, Rostov-on-don, Gagarin square, 1, e-mail: ira.leroy@yandex.ru)*

**Abstract.** The problems of teaching a foreign language to students of technical universities have changed dramatically. Currently, a qualified specialist must not only possess skills in the specialty, but also speak a foreign language fluently, have a means of professional and business communication in the field of his specialty. The use of Internet technologies in practical classes in a foreign language creates conditions for the development of students' cognitive, educational, language and speech competencies, improves the knowledge and skills of students in writing, speaking and listening. The use of Internet resources introduces students to the realities of the countries of the studied language, presented in authentic sources. In our scientific work five types of educational Internet materials are considered and allocated: Hotlist, Treasure Hunt, Subject Sampler, Multimedia Scrapbook, Webquest. Modern Internet technologies allow to increase the motivation of students in learning a foreign language and to establish intercultural communication between language personalities. As a result of the experiment on the basis of the described Internet materials, we came to the conclusion that the use of Internet resources allowed to increase the knowledge of grammar and vocabulary in the study of a foreign language. Skills of writing, speaking, listening, reading were improved when using e-mail, messengers, TV and video conferences.

**Keywords:** teaching foreign languages, Internet technologies, Internet resource, innovations, language environment, social networks, communication.

*Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.* Интернет стал незаменимым помощником личности, говорящей на каком-либо иностранном языке. Интернет дает в настоящее время огромное количество возможностей при изучении иностранного языка всем обучающимся, так как он обеспечивает возможность реального общения на иностранном языке, интернет обеспечивает доступ к различным аутентичным материалам и неисчислимому количеству образовательных программ, ресурсов в текстовом, аудио- и видеформатах [1, с. 132].

*Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы.* В научных трудах многими учеными затронута проблема современного образования и его совершенствования. Обучение иностранному языку невозможно без коммуникативного

подхода. В работе Царевской И.В. и Журавлевой Н.С. подробно описаны коммуникативные задачи при обучении иностранному языку [2, с. 200]. Коммуникативный подход способствует развитию межкультурной коммуникации и деловому общению [3, с. 117]. Такие интернет-технологии как скайп, электронная почта, социальные сети и различные мессенджеры – все это современные средства для развития вербальной коммуникации [4, с. 464]. Современные интернет-технологии и интернет-ресурсы – это способы повышения мотивации обучающихся при изучении иностранного языка [5, с. 175].

*Формирование целей статьи (постановка задания).* Актуальность данного исследования обусловлена применением новых информационных и интернет-технологий в процессе межкультурной коммуникации и обучении английскому языку как иностранному. Цель работы рассмотреть и выявить интернет-технологии, способствующие поддержанию межкультурной ком-

муникации при обучении иностранному языку. Чтобы достичь поставленной цели, нами были поставлены следующие задачи: изучить интернет-ресурсы; исследовать интернет-технологии, способствующие повышению мотивации при изучении иностранного языка; выявить интернет-технологии, развивающие коммуникативные и речевые способности. Научная новизна исследования заключается в комплексном подходе к изучению интернет-технологий в процессе обучения иностранному языку. Проблема данного исследования обусловлена использованием новых информационных технологий в преподавании иностранного языка. Материалом исследования стали современные интернет-материалы из проблемных и поисковых заданий: Hotlist, Treasure Hunt, Subject Sampler, Multimedia Scrapbook и Webquest. Теоретическая значимость работы заключается в дальнейшей разработке онлайн-курсов и интернет-ресурсов. Практическая значимость работы обусловлена применением интернет-технологий на занятиях иностранного языка.

*Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.* Обучающимся представляется возможность участия в интернет-конкурсах и интернет-олимпиадах. Студенты, используя интернет-технологии, могут создавать мультимедийные презентации, работая над тематическими проектами, проводить разностороннюю работу с аутентичными текстами по их специальности для извлечения необходимой информации [6, с. 136]. Интернет представляет собой техническое средство обмена информацией, расширяет с огромной скоростью зону действия вербальных форм коммуникации. Сеть является системой массового и межличностного общения. Интернет дает возможность передать необходимую информацию до коммуникантов, наладить обмен информацией между студентами. В данное время существует огромное количество интернет-ресурсов, которые помогают преподавателю в подготовке к занятиям, а обучающимся в изучении иностранного языка [7, с. 43].

Большое распространение получили языковые онлайн-курсы. Их преимуществом является гибкость, которая позволяет изменять их содержание в соответствии с потребностями слушателей. Важным направлением онлайн-курсов является контроль. Преподаватели получают отчеты о количестве времени, которое студент потратил на выполнение того или иного задания и о результатах тестирования. Современные онлайн-курсы содержат анимационные элементы, видеоклипы и интерактивные задания. Большинство онлайн-курсов базируются на определенных учебно-методических комплексах и нацелены на конкретную сферу деятельности, например: стратегический менеджмент или информационные технологии. Перечислим некоторые преимущества применения интернет-технологий: 1) заметная экономия времени в поиске; 2) обновление изучаемых материалов; 3) возможность использования одновременно несколько источников; 4) большой доступ к информации; 5) доступ к газетам, журналам иноязычных изданий, которые характеризуются низкой стоимостью, по сравнению с печатными изданиями.

21 век – это век внедрения современных интернет- и компьютерных технологий во все сферы деятельности человека. В образовании компьютер стал незаменимым помощником. С помощью компьютера преподаватель реализует большое количество образовательных программ, направленных на тренировку умений и навыков [7, с. 43]. Стоит отметить, что подготовка преподавателем занятия по иностранному языку зависит от следующих факторов: 1) уровня подготовленности студентов (владения языком), 2) объема изучаемого материала по теме в предложенном учебно-методическом комплексе, 3) вида учебной деятельности на практических занятиях, который доминирует, 4) личностно-возрастных особенностей обучающихся, 5) время работы с интернет-ресур-

сами, 6) языковой и исторической сложности изучаемого материала. Очевидно, что все занятие не может быть посвящено работе за компьютером и информационным программам.

Работа с компьютерными и интернет-технологиями должна идти в сочетании с другими видами учебной деятельности, например: контроль изученного материала, объяснение нового материала. Стоит подчеркнуть, что в образовательный курс может быть включен материал только после анализа информации, которая размещена на том или ином сайте.

Становится ясно, что преподаватель иностранного языка должен хорошо подготовиться к занятию и переработать большое количество интернет-источников. Интернет-технологии позволяют повысить методы и формы на занятиях, учитывая требования современной образовательной системы [7, с. 44]. Нами были выделены пять типов образовательных интернет-материалов: Hotlist, Treasure Hunt, Subject Sampler, Multimedia Scrapbook, Webquest.

Hotlist – это справочная страница, которая представляет собой топ обучающих интернет-сайтов. Данный справочник создан для облегчения выполнения новых заданий. Hotlist постоянно обновляется и имеет дополнения, но при этом остается основой для создания более сложных интернет-проектов.

Multimedia Scrapbook – данный интернет-ресурс может быть использован студентами, когда они имеют представление о предмете. В данной коллекции (собрании) представлены фото, картинки, аудио- и видеоресурсы, аутентичные тексты, ссылки, графика и игры. Представленные файлы в данной коллекции могут быть легко загружены обучающимися и использованы в качестве образовательного материала (подготовки докладов, презентаций, создания интернет-страниц).

Сайт «Treasure Hunt» содержит ссылки и вопросы по содержанию сайтов. Subject Sampler – интернет-проект, который позволяет студентам выявить интересные аспекты. После изучения каждого аспекта, студентам предлагается пройти тест. Webquest предполагает работу с большим объемом информации. Преподаватель использует Webquest для мотивации студентов.

Следует рассмотреть коммуникативные и речевые способности, которые развивает преподаватель у студентов при использовании интернет-технологий [8, с. 55]. Подчеркнем, что чтение с использованием интернет-ресурсов развивает следующие способности у обучающихся [9, с. 46]: выделение необходимых фактов или данных, выделение главной информации, определение временной связи между произошедшими событиями [10, с. 201], обобщение или вычленение информации, оценивание достоверности информации [11, с. 338], определение значимой информации в текстах [12, с. 110].

Отметим, что письмо развивает у обучающихся умения описывать события, случаи, факты, рассказать или спросить интересующую информацию, высказать свою точку зрения, мнение, передать содержание прочитанного, зафиксировать главное из представленного текста, материала, составить план монолога, суммировать информацию, которая была получена из разных интернет-источников.

При развитии навыка говорения устраняется коммуникативный барьер. Студенты способны участвовать в диалогах, спрашивать и передавать информацию, вести монолог, беседу, излагать свою точку зрения, передавать информацию из прочитанного, охарактеризовать факты [13]. Обучение аудированию развивает способность определения предмета или проблемы [14-19], выделения фактов и аргументов [20, с. 389], обобщения информации [21, с. 140], которая содержится в тексте [22, с. 810]. Интернет полон информацией и ресурсами, которыми мы пользуемся: разнообразие теле- и видеоконференций, электронная почта и мессенджеры, создание собственных интернет-страниц с возможностью

размещения информации, открытый доступ к интернет-ресурсам, каталогам, поисковым системам, скайп, дистанционное обучение [23, с. 44].

Нами был поставлен эксперимент. Студенты на практических занятиях активно использовали услуги интернет-ресурсов и оценили все их преимущества. Интернет стал для них незаменимым помощником.

Интернет-технологии и интернет-ресурсы помогают пополнить недостающую в источниках учебного материала, развить навыки и умения в поисковой деятельности, объективно оценить знания студентов в краткие сроки, создать необходимые условия культурно-развитой личности, создать условия к коммуникации, способности самостоятельному изучению английского языка, приобретению опыта творческой деятельности студентов.

У обучающихся на практических занятиях по иностранному языку с помощью интернет-технологий формируются умения чтения, совершенствуются навыки письма, увеличивается лексический запас. Интернет становится мощным катализатором повышения мотивации в изучении иностранного языка у обучающихся. Подчеркнем, что роль преподавателя заключена в изучении интернет-технологий и ресурсов, в расширении кругозора обучающихся, налаживанием и поддержанием межкультурных связей и контактов с носителями языка.

Отметим, что информацию, представленную в обучающих электронных ресурсах, преподаватели оценивают, учитывая доступность и необходимость ее использования на аудиторных занятиях. Таким образом, ведение занятий с помощью интернет-технологий развивает межкультурную коммуникацию, воспитывает культурно-толерантную личность. Студенты на занятиях приобретают знания о культуре и традициях страны изучаемого языка, с помощью которых они могут понять языковую личность через общение.

Для развития межкультурной коммуникации в глобальной сети представлено большое число страниц и сайтов, чатов, форумов, которые могут быть задействованы преподавателем и студентами на занятиях и во внеаудиторное время. Рассмотрим некоторые из них.

Интернет-сайт «Виртуальная реальность» делится с пользователями аутентичными лингвистическими и нелингвистическими материалами. Сайт дает студенту возможность для общения с языковой личностью.

Сайт City Net – это отличный навигатор, с помощью которого студенты путешествуют по странам, посещают парки, памятники и достопримечательности страны.

English International Lyon предоставляет интерактивные уроки по грамматике английского языка и объяснения к урокам. EIL – это сборник материалов по изучению английского языка: грамматики, фонетического материала, лексики. На данном интернет-ресурсе представлены методические сборники для преподавателей, упражнения и тесты, аутентичные тексты.

Все студенты имели возможность заниматься, используя источники совершенствования грамматических навыков. Активно ими были применены интернет-технологии для разработки проектов и использованы интернет-ресурсы для подготовки к практическим занятиям.

Развитие образования в настоящее время прямо пропорционально связано с повышением уровня информационного потенциала. Интернет стал одним из революционных достижений за последние десятилетия. Он является неотъемлемой частью современного образования, информационной средой в обучении иностранному языку.

Интернет-ресурсы богаты огромным количеством образовательной информации. Интернет-технологии являются связующим звеном между коммуникантами. Для налаживания межкультурных связей используют: электронную почту, мессенджеры, теле- и видеоконференции, скайп, опубликование собственной информации, создание сайтов, социальные связи.

*Выводы исследования и перспективы дальнейших*

*изысканий данного направления.* В связи с этим мы провели опрос с целью определения наиболее популярных социальных сетей, которыми пользуются студенты нашего вуза. Опрос проводился среди обучающихся Донского государственного технического университета в возрасте 17 - 24 лет. Мы выяснили, что самой популярной сетью является ВКонтакте, но из-за ограниченного английского контента мы выбрали социальную сеть Facebook для нашего исследования.

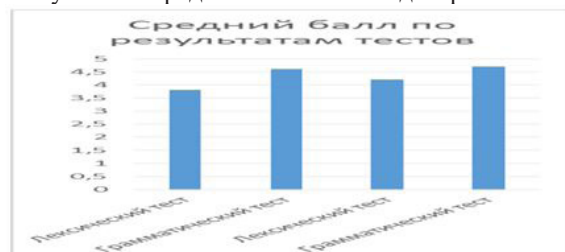
В нашем эксперименте была создана специальная страница «English Group», куда мы приглашали студентов, изучающих английский язык для общих и специальных целей, и размещали там различный контент, помогающий мотивировать студентов к изучению языка или просто упростить изучение английского языка.

Результаты 3 месяцев изучения всей дополнительной информации, представленной в виртуальной группе, были следующими: просмотры страниц увеличились вдвое; отметки «нравится» страницы увеличились с 7 до 70; число участников группы увеличилось с 80 до 275; «реакции» увеличились с 10 до 70. Было отмечено двукратное увеличение комментариев.

Содержание страницы группы было выбрано с учетом интересов студентов, возраста, пробелов в знании английского языка, актуальности материалов. В обучающей группе содержалась информация с видеороликами уроков, известными цитатами, историями.

Исследование языкового материала в сети получило ранжирование по интересам студентов. Все вышеперечисленные задания и веб-квесты были использованы. В результате были развиты следующие способности: 1) поиск информации; 2) различение общей информации; 3) обобщение информации.

После интенсивной работы как в аудитории, так и вне ее с интернет-контентом студентам были даны лексический и грамматический тесты с целью определения прогресса. Результаты были очевидны по сравнению с результатами студентов прошлого года. Средний балл тестов 80 студентов прошлого года: лексический – 3,8, грамматический – 4,1. Студенты данного года обучения повысили знания лексики и грамматики. Средний балл за тесты составил: лексический – 4,2, грамматический – 4,7. Результаты представлены ниже в диаграмме.



Применение интернет-технологий на практических занятиях создает необходимые условия для развития у обучающихся познавательных, речевых и языковых компетенций. Студенты после применения интернет-ресурсов улучшили свои навыки в чтении, письме, аудировании и говорении. С помощью сети интернет им была предоставлена возможность познакомиться с реалиями стран изучаемого языка, посредством аутентичных источников и через проектную деятельность, используя интернет-сайты на занятиях.

Таким образом, нами было отмечено повышение мотивации обучающихся к изучению иностранного языка, улучшение качества знаний грамматики. Было отмечено, что использование интернет-ресурсов дало результаты в улучшении знаний грамматики. Были совершенствованы навыки письма, говорения, аудирования, чтения.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Царевская И.В., Журавлева Н.С. Профессионально-ориентированное чтение как средство подготовки специалистов в неязыковом вузе // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. 2014. № 4 (60). С. 131-135.

2. Царевская И.В., Журавлева Н.С. Коммуникативные задачи об-



учения иностранному языку в неязыковом вузе // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. 2014. № 6 (62). С. 198-201.

3. Щербакова И.В. Понятие и сущность вербальной коммуникации // В сборнике: инструменты современной научной деятельности Сборник статей Международной научно-практической конференции. Ответственный редактор: Сукиасян Асатур Альбертович. 2016. С. 116-119.

4. Акай О.М., Завгородняя Г.С., Царевская И.В. Роль интернет-технологий в современной концепции обучения иностранному языку // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 5. С. 464.

5. Акай О.М., Царевская И.В., Журавлева Н.С. Способы повышения мотивации к изучению иностранных языков посредством социальных сетей интернета // Современные проблемы науки и образования. 2018. № 5. С. 175.

6. Негуч С.К. Профессионально-ориентированный подход к обучению иностранному языку в неязыковом вузе // В сборнике: Инновационные процессы в высшей школе материалы XV Юбилейной Всероссийской научно-практической конференции. 2009. С. 135-136.

7. Щербакова И.В., Коровин А.О. Информационные технологии в обучении иностранному языку // В сборнике: Успехи науки 2017 сборник материалов X-ой международной научно-практической конференции. 2017. С. 43-44.

8. Володина М.С., Акай О.М., Царевская И.В. Научно-лингвистические категории в концепции деловой коммуникации: учеб. Пособие. - Ростов-на-Дону: - ДГТУ, 2019, С. 107.

9. Зюкова В. А. Роль чтения в методике преподавания иностранного языка // Молодой ученый. — 2016. — №7.5. — С. 46-47. — URL <https://moluch.ru/archive/111/27946/> (дата обращения: 24.03.2019).

10. Щербакова И.В. Особенности перевода технических текстов // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 2-2. С. 201.

11. Калашникова А.А., Акай О.М. Методология перевода и обучения переводу с иностранного языка в неязыковом вузе // Современные наукоемкие технологии. 2016. № 10-2. С. 337-341.

12. Ковальчук Н.В., Володина М.С. Теория риторических структур как прагматическая концепция анализа текста // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2016. № 3. С. 107-113.

13. Дмитриева Д.Д. Роль наглядных и технических средств в процессе интенсификации обучения русскому языку как иностранному // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 74-76.

14. Ковальчук Н.В. Прагматические особенности неформального интервью как речевого жанра // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2013. № 7-2. С. 186-188.

15. Балабас Н.Н. Ключевые аспекты обучения аудированию иноязычной речи // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 36-39.

16. Самчик Н.Н. Принципы развития навыков аудирования иноязычной речи на начальном этапе обучения // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 3 (28). С. 54-56.

17. Садыкова Р.Х. Организация учебного аудирования на начальном этапе обучения // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 245-248.

18. Burlachenko N.V. Features of using technology of problem-based learning while foreign language studying // Научен вектор на Балканите. 2019. Т. 3. № 1 (3). С. 19-21.

19. Налимова И.С., Валеев А.А. Возможности информационных технологий при смешанном обучении профессионально-направленному иностранному языку на неязыковых факультетах // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 168-171.

20. Ковальчук Н.В. Риторические отношения уступки в неформальном интервью: прагматический аспект // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2013. № 5. С. 388-390.

21. Ковальчук Н.В. Диалогические реплики со структурой альтернативного вопроса в неформальном интервью // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 7-1 (85). С. 138-142.

22. Володина М.С., Ковальчук Н.В. Текст неформального интервью: выражение знания через оценку // Когнитивные исследования языка. 2016. № 25. С. 807-812.

23. Щербакова И.В., Волченков Е.А. К вопросу о роли диктантов в обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Современные проблемы науки и образования. 2019. № 3. С. 44

Статья поступила в редакцию 20.10.2019

Статья принята к публикации 27.02.2020